

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Esteban Protomártir (Moradillo de Sedano, Burgos)

MUNICIPIO: Moradillo de Sedano

PROVINCIA: Burgos

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1109; CIHM 1, 132; ER I, p. 339

N. INV: Iglesia de San Esteban Protomártir (Moradillo de Sedano, Burgos)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Portada

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4 en total

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: +3

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a) Vicit leo de tribu Iuda / radis David alleluia

b) [Alel]auia

c) Alela[ui]a

d) Allelua

Texto dado por Castresana López (2015, 150).

APARATO CRÍTICO:

A. *A perire librum. et solvere septem signacula ejes* (ad. Vicens Vidal 2005)

David] Jacob (Boto 2001)

A lleluia (CI HM 1, 132).

B

C

D. A lleluia (Rodríguez Montañés 2002).

B. [A lel]auia] A llelua (CI HM 1, 132).

D. A llelua] A lliia (CI HM 1, 132).

TRADUCCIÓN:

a) Vence el león de la tribu de Judá, raíz de David. Aleluya.

b) Aleluya.

c) Aleluya.

d) Aleluya.

Traducción dada por Castresana López (2015, 150).

COMENTARIO:

La representación se basa en la visión del Apocalipsis 4, 2 que se corrobora con la inscripción del texto Ap 5, 5 y se completa con el Aleluya propio de la liturgia dominical del tiempo de Pascua. Existen estudios sobre la aplicación de esta expresión en la liturgia. San Isidoro lo cita tanto para la antífona de la comunión como en el rito de exorcismo bautismal de la antigua liturgia hispana.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 150).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: +3

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Tímpano de caliza parduzca. Inscripción dispuesta en la franja de la mandorla del Pantocrátor (texto A), y en las cartelas de los ángeles, excepto en la superior derecha, situados en torno a la mandorla (textos B, C y D). Los textos B y C son los más deteriorados.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura carolina mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XII, segunda mitad. Circa 1188.

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos, artísticos y contextuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Esteban Protomártir (Moradillo de Sedano, Burgos). Pórtico sur. Tímpano de caliza, inscripción dispuesta en la franja de la mandorla del Pantocrátor (texto A), y en las cartelas de los ángeles, excepto en la superior derecha, situados en torno a la mandorla (textos B, C y D).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1109; CIHM 1, 132; ER I, p. 339; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus

Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 150. Vicens Vidal, Frances (2005) "La idea de la Passio Christi en la iconografía musical románica: textos y contextos para una interpretación alegórica", *Codex Aquilarensis* 21, p. 105. Rodríguez Montañés, José Manuel (2004) "La iconografía en la escultura monumental románica burgalesa", Burgos, en *El arte románico en el territorio burgalés*, Burgos, UNIPEC, p. 187. Hernando Garrido, J. L. (2004) "La Escultura Monumental Románica Burgalesa: Los grandes talleres", en *El arte románico en el territorio burgalés*, Burgos, UNIPEC, p. 177. Boto Varela, Gerardo (2001) "Victoria del León, humillación del demonio. Una relectura de la fachada de Moradillo de Sedano (Burgos)", en *Imágenes y promotores en el Arte Medieval. Miscelánea en homenaje a Joaquín Yarza Luaces*, Bellaterra, p. 69. Favreau, Robert (1995) *Études d'épigraphie médiévale*, Limoges, p. 466. Bango Torviso, Isidro (1994) *Arquitectura románica: Historia del arte en Castilla y León*, Vol. II, *Arte románico*, Valladolid, II, p. 140. Favreau, Robert (1991) "Le thème iconographique du lion dans les inscriptions médiévales", *Comptes-rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belleslettres* 135, n° 3, p. 633. Bango Torviso, Isidro (1990) *La iglesia antigua de Silos: del prerrománico al románico pleno*, Silos, *El románico en Silos: IX centenario de la consagración de la iglesia y claustro*, pp. 317-376. De la Cruz, Valentín (1976) *El período románico en Arte burgalés. Quince mil años de expresión artística*, Diputación Provincial, Burgos, p. 105. Vergnolle, Eliane (1976) "Le tympan de Moradillo (Burgos): autour du maître de l'Annonciation-Couronnement de Silos", en *Actas del XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte* (1973), vol. I, Granada, p. 546. Pérez Carmona, José (1974) *Arquitectura y escultura románicas en la provincia de Burgos*, Espasa Calpe, Madrid, p. 194. Martínez Santa-Olalla, Julio (1930) *La iglesia románica de Moradillo de Sedano*, Madrid, *Archivo Español de Arte y Arqueología*, 6, pp. 267-275.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



2. a. *Explanationes doctrinales* en la portada de la iglesia de San Esteban. Moradillo de Sedano (Ap. n. ° 132)



2. a. *Explanationes doctrinales* en la portada de la iglesia de San Esteban. Moradillo de Sedano (Ap. n. ° 132)



2. b. *Explanationes doctrinales* en la portada de la iglesia de San Esteban. Moradillo de Sedano (Ap. n. ° 132)

IMPB 132



porticoIglesiaMoradillos